

# 131

# 131

# fuksas

Hong Kong / Shenzhen itineraries

fuksas

rivista di architettura e arti del progetto novembre/dicembre 2013

Motta Architettura

Rivista Bimestrale/Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento postale - D.L. 358/2003 (conv.27/02/2004, n° 46) art. 1 comma 1, DCB Bologna  
Italia € 12,00 Canada CAD 39,95/Germany € 24,80/UK GBP 19,50/Greece € 22,00/Portugal € 22,00/Spain € 22,00/Switzerland CHF 30,00/USA \$ 40,95/Belgium € 22,00

ISSN 0394-0055



Nardini Research Centre and Auditorium / Zenith Music Hall / MyZeil Shopping Mall / Armani Fifth Avenue / Admirant Entrance Building / 18 Septemberplein / Lyon Islands / George Frêche School of Hotel Management / Public Service Hall / National Archives of France / Refurbishment of the ex "Unione Militare" Building / Shenzhen Bao'an International Airport Terminal 3 / Eur New Congress Centre and Hotel / Regione Piemonte Tower / Music Theatre and Exhibition Hall / Guosen Securities Tower / **design focus** casing

# AREA

**area** n°131 anno XXIV  
2013 novembre/dicembre  
rivista bimestrale  
bimonthly magazine  
registrazione  
Tribunale di Milano  
n. 306 del 1981 08 08  
R.O.C. n° 6553  
del 10 dicembre 2001  
spedizione  
in abbonamento postale  
D.L. 353/2003  
(conv. 27/02/2004 n°46)  
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:  
abbonamento annuo € 77,00  
una copia € 12,00  
Foreign subscription by priority mail:  
€114,00

customer service  
tel +39 02 30225680  
fax +39 02 30225402  
www.shopping24.it

amministrazione vendite  
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

**A.N.E.S.**  
ASSOCIAZIONE NAZIONALE  
EDITORIA PERIODICA NECCALIZZATA

cover:  
Massimiliano and Doriana Fuksas,  
Shenzhen Bao'an International  
Airport - Terminal 3  
Photo by Archivio Fuksas

direttore responsabile  
editor  
**Marco Casamonti**

vice direttore  
deputy editor  
Laura Andreini  
Philipp Meuser

comitato di direzione  
editorial committee  
Augusto Romano Burelli  
Aurelio Cortesi  
Claudio D'Amato  
Giangiaco D'Ardia  
Nicola Pagliara  
Franz Prati  
Franco Stella

comitato di redazione  
editorial committee  
Maria Argenti  
Laura P. Bertolaccini  
Davide Cattaneo  
Isotta Cortesi  
Nicola Flora  
Paolo Giardiello  
Maura Manzelle  
Alessandro Massarente  
Efisio Pitzalis  
Giovanni Polazzi  
Gennaro Postiglione

consulenti  
consultants  
Luca Basso Peressut  
Antonio D'Auria  
Aldo De Poli  
Sergio Polano

corrispondenti  
correspondents  
Cristiano Bianchi, Londra  
Annegret Burg, Berlino  
Jorge Carvalho, Porto  
Galina Kim, Taschkent  
Cristiana Mazzoni, Parigi  
Thomas Mc Kay, New York  
Philippe Meier, Ginevra  
Antonio Pizza, Barcellona  
Yoshio Sakurai, Tokio  
Jamal Shafiq A. Ilayan,  
Amman Zhi Wenjun, Shanghai  
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato  
contributions  
Federica Arman  
Silvia Avanzi  
Cecilia Bianchi  
Lorenzo Bonfietti  
Roberto Bosi  
Monica Bruzzone  
Valeria Cafà  
Maria Giulia Caliri  
Barbara Gherrì  
Alessandro Massera  
Umberto Minuta  
Carmine Piscopo

traduzioni  
translations  
Ilaria Ciccioni  
Jorunn Monrad  
Selig

folotito  
photolito  
Art and Pixel, Firenze

stampa  
printing  
Faenza Industrie Grafiche,  
Faenza

distribuzione esclusiva Italia  
distribution in Italy  
m-dis distribuzione media spa,  
Milano

distribuzione estero  
distribution abroad  
m-dis distribuzione media spa,  
Milano

distribuzione librerie  
bookshop distribution  
Joo Distribuzione, Milano

realizzazione editoriale  
editorial production  
Archea Associati  
via della Fornace 30/r  
50125 Firenze

redazione  
editorial staff  
Archea Associati  
coordinamento redazionale  
editorial coordination  
Beatrice Papucci  
Elena Ronchi  
Sara Castelluccio  
telefono +39 055 683199  
fax +39 055 685193  
redazione.area@archea.it

progetto grafico  
graphic design  
A G Fronzoni

direttore editoriale Business  
Media: **Mattia Losi**

**GRUPPO 24 ORE**

proprietario ed editore:  
**Il Sole 24 ORE spa**  
sede legale: Via Monte Rosa, 91  
20149 Milano  
presidente:  
**Benito Benedini**  
amministratore delegato:  
**Donatella Treu**

**BusinessMedia**

sede operativa: Via C. Pisacane, 1  
20016 Pero (MI)  
tel. +39 02 30223002  
ufficio pubblicità: Lorena Villa  
tel. +39 02 30226836  
lorena.villa@ilssole24ore.com  
ufficio traffico: Sandra Forlani  
tel. +39 051 6575842  
sandra.forlani@ilssole24ore.com  
segreteria di redazione:  
Elena Palazzolo,  
Caterina Zanni

Informativa ex D. Lgs 196/3  
(tutela della privacy)

Il Sole 24 ORE S.p.A., Titolare del  
trattamento, tratta, con modalità connesse  
ai fini, i Suoi dati personali, liberamente  
conferiti al momento della sottoscrizione  
dell'abbonamento od acquisiti da elenchi  
contenenti dati personali relativi allo  
svolgimento di attività economiche ed  
equiparate per i quali si applica l'art. 24,  
comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per  
inviarle la rivista in abbonamento od in  
omaggio.

Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del  
D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione,  
correzione, ecc.) rivolgendosi al  
Responsabile del trattamento, che è il  
Direttore Generale dell'Area Professionale,  
presso Il Sole 24 ORE S.p.A., per le  
testate gestite dalle sedi di Milano: l'Ufficio  
Diffusione c/o la sede di via C. Pisacane 1,  
- 20016 Pero (MI).  
Gli articoli e le fotografie, anche se non  
pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti  
sono riservati; nessuna parte di questa  
pubblicazione può essere riprodotta,  
memorizzata o trasmessa in nessun modo  
o forma, sia essa elettronica, elettrostatica,  
fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto  
dell'editore.

L'elenco completo ed aggiornato di tutti i  
Responsabili del trattamento è disponibile  
presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91,  
20149 Milano. I Suoi dati potranno essere  
trattati da incaricati preposti agli ordini,  
al marketing, al servizio clienti  
e all'amministrazione e potranno essere  
comunicati alla società di Gruppo 24  
ORE per il perseguimento delle medesime  
finalità della raccolta, a società esterne per  
la spedizione della Rivista e per l'invio di  
nostro materiale promozionale.

Annuncio ai sensi dell'art. 2 comma 2  
del "Codice di deontologia relativo al  
trattamento dei dati personali nell'esercizio  
della attività giornalistica"  
"La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore  
della rivista Area rende noto al pubblico che  
esistono banche dati ad uso redazionale  
nelle quali sono raccolti dati personali.  
Il luogo dove è possibile esercitare i diritti  
previsti dal D.Lgs. 196/3 è l'ufficio del  
responsabile del trattamento dei dati  
personali, presso il coordinamento delle  
segreterie redazionali (fax 02 39844802)".

## fuksas

- presentazione/introduction
- 2 Massimiliano and Doriana Fuksas:  
the power of imagination  
text by Marco Casamonti
- editoriale/editorial
- 10 Hybrid Vigor  
text by Joseph Giovannini
- scenari di architettura/architectural scenario
- 28 Nardini Research Centre and Auditorium
- 36 Zenith Music Hall
- 44 MyZeil Shopping Mall
- 54 Armani Fifth Avenue
- 62 Admirant Entrance Building
- 68 18 Septemberplein
- 74 Lyon Islands
- 82 George Frêche School of Hotel Management
- 94 Public Service Hall
- 108 National Archives of France
- 122 Refurbishment of the  
ex "Unione Militare" building
- 130 Shenzhen Bao'an International Airport  
Terminal 3
- 146 Eur New Congress Centre and Hotel
- 156 Regione Piemonte Tower
- 160 Music Theatre and Exhibition Hall
- 166 Guosen Securities Tower
- 172 fuksas works, biography and bibliography
- itinerario contemporaneo/contemporary itinerary
- 178 Hong Kong and Shenzhen itinerary
- 188 esiti concorsi/competitions
- 194 recensioni mostre e libri/  
exhibition and book reviews
- 200 new media